

Uit de Peer Gynt (*uitspraak: Pèr Juunt*) suite van Edward Grieg:

Solveigs sang	Solveigs lied
<p>Kanske vil der gå både Vinter og Vår, og næste Sommer med, og det hele År; men engang vil du komme, det véd jeg visst; og jeg skal nok vente, for det lofte jeg sidst.</p> <p>Gud styrke dig, hvor du i Verden går! Gud glæde dig, hvis du for hans Fodskammel står! Her skal jeg vente til du kommer igen; og venter du histoppe, vi træffes der, min Ven!</p>	<p>Misschien gaat de winter voorbij en ook de lente, alsmede de volgende zomer, en het hele jaar; maar ooit zul je komen, dat weet ik zeker; en nog zal ik wachten, want die belofte kom ik na.</p> <p>God sterke je, waar ter wereld je ook gaat! God verheuge je, als je voor zijn voetenbank staat! Hier zal ik wachten tot je terugkomt; en als je daarboven wacht, treffen we elkaar daar, mijn vriend!</p>

N.B. dit is een vrij precieze vertaling en niet een zingbaar goed rijmend soortgelijk Nederlands lied met hetzelfde metrum.

*GEEN ENKELE vertaling is geschikt om te zingen of voor te dragen; de essentie gaat verloren,
maar je wil natuurlijk wel begrijpen waar het over gaat.*

Enkele uitvoeringen in het Noors:

(rechtsklikken en openen in nieuwe tab (of Ctrl+klik), dan kun je bovenstaande tekst meelezen):

- Kirsten Flagsted (1929): https://www.youtube.com/watch?v=jCTJBZ_zw6Q
- Sissel Kyrkjebø (1991): <https://www.youtube.com/watch?v=OMO-E4dSuoE>
- Sissel Kyrkjebø (1993): <https://www.youtube.com/watch?v=3TUhk00H86g>
- Anna Netrebko (2008): <https://www.youtube.com/watch?v=NQ8bwd0EQGU>
- Eliza Safjan (2010): <https://www.youtube.com/watch?v=4VubMzb2kps>
- Marita Solberg (≤ 2013): https://www.youtube.com/watch?v=R8AD75_sNJM